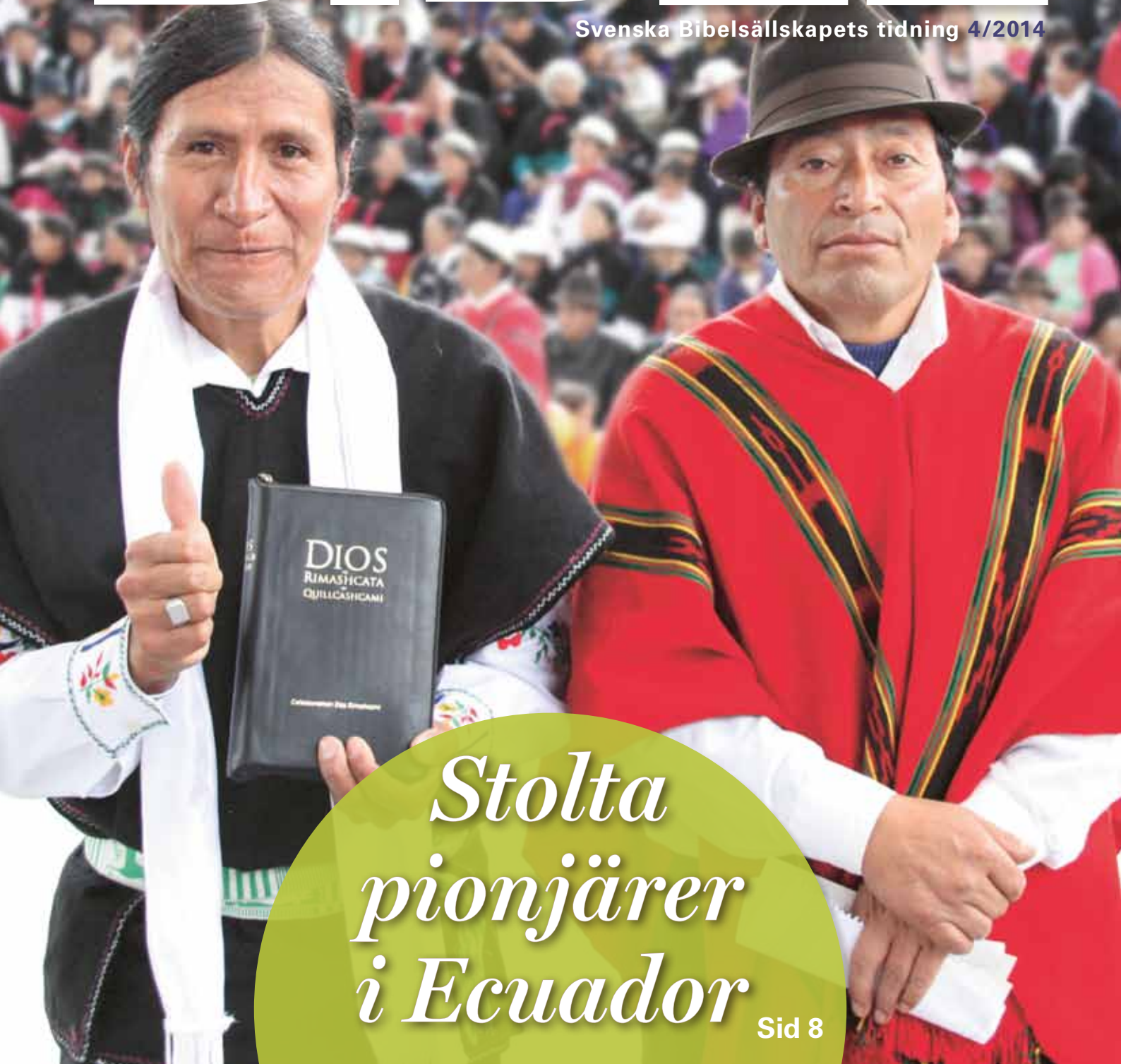


BIBEL

Svenska Bibelsällskapets tidning 4/2014



Stolta pionjärer i Ecuador

Sid 8

Provöversättning färdig
för lansering

Sid **4**

Betaniakyrkan i Malmö
satsar helhjärtat på
bibelkunskap

Sid **6**

Alla projekt som får våra
bidrag och böner 2015

Sid **10**

I år går Bibelpriset till
Niklas Rådström

Sid **12**



Med det brittiska bibelsällskapet som förebild lades ett förslag redan 1814 om att skapa ett nationellt bibelsällskap i Sverige. Det dröjde dock till den **22 februari 1815** innan sällskapet fick sin officiella start. Då sanktionerades Karl XIII bildandet av "Svenska bibelsällskapet i Stockholm" och blev enligt dåtidens sed även dess beskyddare.



Stor satsning på bibelöversättare

Det går framåt i det globala översättningsarbetet. 538 bibelöversättare från 100 bibelsällskap har fått vidareutbildning och träning under året. Insatsen berör 454 översättningsprojekt som pågår nu, rapporterar Michael Perreau, United Bible Societies generaldirektör. 18 översättningar har slutförts. I bibelbiblioteket "The Digital Library" finns 965 bibeltexter på varierande språk för publicering i olika format. Det är viktigt att arbeta strategiskt för att göra Bibeln tillgänglig och prisvärd. Den digitala tekniken spelar en viktig roll.

Apropå Ecuadorprojektet ...



Glimtar från Good Samaritan

Good Samaritan är Bibelsällskapets hiv- och aids-projekt som aktivt använder bibliska texter för att förmedla budskapet om Guds kärlek och icke-diskriminering. Nedan följer ett par vittnesbörd från Uganda och Togo.

Hjälp till fängslade i Uganda

– Bibelsällskapets hiv-program är en "livshjälpare", säger Janet Namalike.

Namalike är en av volontärerna som undervisar inom Good Samaritan-projektet. Främst samarbetar hon med fängelser i Ugandas huvudstad Kampala.

– Vi ser att fångarna får nytt hopp, inte bara när det gäller förutsättningarna kring deras diagnos, utan även i livet som helhet.

Många som deltar i programmet får mod att kommunicera med sin familj. Fångar som tidigare inte haft kontakt med familjen får hjälp kring hur de kan tala med familjemedlemmar igen.

– Jag har sett många familjer återförenade som en följd av Good Samaritan, säger Namalike.



Bättre relationer mellan makar i Togo

Bibelsällskapet i Togo arbetar med Good Samaritan för gifta par. Mannen Ouro från Amlamé i Togo är en av deltagarna.

– Genom att delta i projektet förstår jag nu att kvinnor inte bör behandlas som slavar eller pigor, berättar Ouro.

– Jag hade faktiskt lärt mig att se dem som svaga och värdelösa varelser. Jag tyckte att de bara var bra för att de kunde föda barn och ta hand om dem och alla göromål i hemmet. Men mitt sinne har förändrats positivt gentemot min fru nu. Jag förstår att kvinnor är välsignade av Gud, och jag har beslutat att vara respektfull och snäll mot alla kvinnor.

Vilja & beslut

Det är tidig söndagsmorgon den 3 september. Alla bilar stannar på vänster sida av vägen. Efter tio minuters väntan kör alla trafikanter försiktigt över till höger sida av vägen. Ögonblicket är historiskt och följs i direktsänd radio. Sverige lägger om till högertrafik och året är 1967.

Längs vägarna sattes svarta sexkantiga skyltar upp med ett gult H. Detta för att påminna trafikanterna om att hålla till höger. Hela omläggningen föregicks av en intensiv informationskampanj i form av annonser, broschyrer, TV- och radio-

program.

Men kanske var du inte ens född när detta hände?

Några av oss kommer

ändå ihåg landsplågan som sjöngs av Rock-Boris: Håll dig till höger, Svensson!

Omläggningen till högertrafik var ett beslut som fattades i Sveriges riksdag. En plan gjordes upp och ett datum sattes, och nu kör vi på höger sida. Som nio-åring 1967 cyklade jag på vänster sida. Men jag fick ändra mig och skapa en ny vana efter den 3 september. Det hände faktiskt att jag föll tillbaka några gånger och hamnade på vänstersidan, men det var bara tillfälligt, innan vanan satt sig.

Bestäm dig

Hur lätt är det att bryta med en vana och skaffa sig en ny? Vanor faller aldrig över oss – infall möjligen, men inte goda vanor. Det krävs både vilja och beslut. Och med lite stöd i ryggen och uppmuntrande ord i örat så finns goda förutsättningar för att en ny ordning skapas.

Jag drömmer om en ny omläggning, ett beslut som omfattar alla kristna att bli dagliga bibelläsare. Tänk om vi kunde komma överens om det. Vi bryter med ovanan att läsa då och då, när vi har lust

eller när någon ber oss. Vi beslutar oss för att bli dagliga läsare. Ett sådant steg föder nya frågor: Hur mycket ska man läsa? Var ska jag börja?

Jag tänker att det fungerar ungefär som med skidåkning i fjällen. Nybörjaren måste få åka på sitt sätt utifrån sina förutsättningar. Därför finns gröna och blå pister för den som är försiktig och vill undvika höga farter. Att trilla i den gröna är inte så omskakande. Men för den erfarna åkaren finns bara röda och svarta pister som alternativ. Skidåkning kräver lite utmaningar, tänker han eller hon.

Läs på ett sätt som passar

Om du inte är en van bibelläsare, börja med mindre avsnitt. Lite varje dag blir ändå mycket i slutändan. Läs efter din förmåga. Har du en viss bibelvana, varför inte anta den stora utmaningen att läsa Bibeln på ett år? Det är en svartpistad utmaning, men inte på något sätt omöjlig. Många skulle behöva just en sådan större utmaning i sitt läsande.

Hur blir det med stödet och uppmuntran i läsandet? Församling och gudstjänstliv ger energi åt det enskilda andaktslivet. Tänk också på att tusentals andra har samma goda vana som du och har antagit utmaningen.

Från nyår och framåt kommer Bibelsällskapet att ha en hemsida under namnet *antautmaningen.se*. Där kan du hitta en lämplig bibelläsningsplan och få uppbackning på olika sätt.

Nyåret kan vara en lämplig tid för nya vanor, men det går att lägga om senare också. Men varför vänta med att anta utmaningen om du vet att den dagliga läsningen är nyttig?



Anders Blåberg
Generalsekreterare

Svenska Bibelsällskapet

arbetar för att Bibeln ska översättas, spridas och användas. Vi är en del av världens största bibelrörelse som heter United Bible Societies, UBS. Via UBS arbetar vi tillsammans med 146 andra bibelsällskap för att göra världens mest lästa bok ännu mer känd och tillgänglig.

Kontakt

Besöksadress
Bangårdsgatan 4 A, Uppsala

Postadress
Box 1235, 751 42 Uppsala

Tfn 018-18 63 30
Fax 018-18 63 31

E-post info@bibeln.se

Org nr 802000-3292

Webbplatser

www.bibelsallskapet.se
www.bibelbutik.se
www.bibeln.se

Ge en gåva

Välkommen att ge en gåva till Bibelsällskapets arbete! Använd något av kontonumren nedan.

Pg 90 06 26-3
Bg 900-6263



Tidningen BIBEL

ges ut av Svenska Bibelsällskapet

Ansvarig utgivare
Anders Blåberg
E-post anders.blaberg@bibeln.se

Redaktör/layoutare
Lotta Ring
E-post lotta@bibeln.se

ISSN 2000-7752

Omslagsbild

Bibelöversättarna Manuel Niveló och Reinaldo Chimborazo, Ecuador, foto Atle Ølstørn

Tryckeri, Lenanders Grafiska, Kalmar 2014

Nu är det dags! Efter ett år av noggrant arbete släpper Bibelsällskapet en provöversättning av två bibeltexter. Alla som vill är välkomna att studera texterna, kommentera och tycka.

Det unika i sammanhanget är att vi bjuder in kyrkor och allmänhet att ge respons, vilket ska ge oss beslutsunderlag för hur det fortsatta översättningsarbetet ska se ut och när det ska starta.

TIDEN ÄR INNE

Provöversättningen av texter från Nya testamentet är färdig

I samband med Bibelns dag den 18 januari 2015 offentliggör Svenska bibelsällskapet sin första egna bibelöversättning!

Tidigare har svenska kungar som Gustav Vasa, Karl XII och Gustaf V initierat projekten, eller gillat och stadfäst de färdiga översättningarna. När NT 81 publicerades var det i stället som en statlig offentlig utredning genomförd av Bibelkommissionen på regeringens uppdrag.

Sedan millennieskiftet finns ingen statskyrka i Sverige. Numera är det Bibelsällskapets ansvar att se till att det finns en aktuell översättning som står på stadig vetenskaplig grund och är skriven på god idiomatisk svenska. Som det framgår av rubriken är det visserligen denna gång fråga om en provöversättning av ett litet urval av texter.

Diskutera gärna

Syftet med provutgivningen är att få i gång en diskussion om behovet av en ny översättning av Nya testamentet. Bibelsällskapet vill veta, dels om tiden är mogen för ett nytt projekt dels vilket slags översättning som kan behövas.

Därför är det ingen tillfällighet att bokens titel är *När tiden var inne ...*. Så inleds dessutom den så kallade lukanska reseberättelsen som ingår i provöversättningen (Luk 9:51; jfr Gal 4:4).

Det översatta texturvalet består dels av ett evangelieavsnitt, "Vägen till Jerusalem" (Luk 9:51–19:28), dels av ett

helt Paulusbrev, Galaterbrevet. Översättningen är av typen "centrumöversättning". Den ska kunna läsas av många och ha ett brett användningsområde, på motsvarande sätt som Bibel 2000. Det är å andra sidan fullt tänkbart att i stället göra något slags nischöversättning, till exempel i journalistisk stil eller i kategorin lättläst.

Framsteg och förändring

Skälen till att göra en nyöversättning är framför allt det svenska språkets förändring, bibelforskningens framsteg och, inte minst, att översättningsteoretiska förutsättningar och ideal har förändrats.

Målsättningen har varit en "moderat funktionellt ekvivalent" översättning. Det innebär att uttryck och metaforer återges mer ordagrant, så länge texten inte blir obegriplig för en nutida läsare.

Varken språket, uttrycksformerna eller kulturen bör osynliggöras i översättningen, men den ska vara av god kvalitet och ha en idiomatisk och naturlig nutida svensk språkdräkt. Ett tilläggsdirektiv för översättningen har varit att eftersträva ett könsinkluderande språk.

Vi är tacksamma för alla synpunkter på översättningen. Som en hjälp att stimulera samtal och reflektion innehåller boken också ett antal frågor på slutet.

Mikael Winninge
Översättningsdirektor

Bild: Reijo Luotomäki

Information

Från mitten av januari kommer *När tiden var inne ...* att finnas till försäljning i Bibelbutikerna. Studiefrågor finns med längst bak i boken.

Redan nu kan du göra en beställning via Bibelbutikkens talong på sidan 13 och därmed få den till specialpris! Böckerna skickas när de är klara på tryckeriet.

Lite längre fram under året återkommer vi med information om hur man enklast låter oss få del av tankar och synpunkter kring provöversättningen.

BIBELGUIDE

Martin ledsagar läsare genom Galaterbrevet

Eftersom Galaterbrevet är aktuellt med tanke på Bibelsällskapets provöversättning av texten passar vi på tala med Martin Wärnelid som är väl förtrogen med brevets innehåll. Han har skrivit "En guide till Galaterbrevet" i bokserien Bibelguiden.

Hallå där Martin Wärnelid, vem är du?

– Jag är pastor i Folkungakyrkan i Stockholm och har en passion för att undervisa om Bibeln. Tidigare har jag arbetat som frilansskribent, och därför var det roligt att få uppdraget av Bibeln idag att skriva för bokserien.

Vad är tanken bakom Bibelguiden?

– Serien vill hjälpa dig att läsa och tillämpa Bibeln. Jag tackade ja eftersom jag tycker seriens koncisa och lättlästa format är väldigt tilltalande. Varje kapitel är kortfattat och har frågor man kan arbeta med i grupp eller på egen hand.

Vad är viktigast att veta innan jag börjar läsa Paulus brev till de kristna i Galatien, tycker du?

– Tänk dig bilden av SJ:s första och andra klass på tåget. Galaterna hade fått höra att de visserligen var med på tåget och kände Jesus, men att de också behövde följa Moses lag och omskära sig om de ville tillhöra Guds innersta krets, första klass. Det här gjorde att den tidiga församlingen höll på att splittras i två delar. Med den bakgrunden blir det lättare att hänga med i brevet.

Paulus har en arg ton i brevet och kan påminna om en desperat förälder i vissa delar. Varför är han så ihärdigt ilsken?

– Han är upprörd eftersom han verkligen bryr sig om galaterna. Och han inser

att de håller på att tappa bort det mest värdefulla de fått. Men mest upprörd är Paulus över de lärare som vill dela upp de kristna i första och andra klassens troende.

På sina ställen vägleder och tröstar Paulus läsarna, har du själv hittat något som gett dig uppmuntran?

– Orden att Jesus har "älskat mig och offrat sig för mig" från Gal 2:20 tänker jag ofta på. Evangeliet drabbar både hjärta och hjärna. Dels är det Gud gjort för oss ett historiskt faktum som finns där oberoende av dina och mina känslor. Han har offrat sig för mig. Det kan inte rubbas. Samtidigt innebär korset en daglig erfarenhet av att umgås med Gud själv. Han har älskat mig, så jag får kalla Gud för "Abba", "far, käre far". Detta är unikt med den kristna tron.

I brevet nämner Paulus andens frukter som är kärlek, glädje, frid, tålmod, vänlighet, godhet, trofasthet, ödmjukhet och självbehärskning. Varför är han så noggrann med att rada upp dem tänker du?

– Jag tror Paulus vill beskriva hur det nya livet i Kristus egentligen doftar och smakar. En människa eller församling som lever i Kristus kommer att kännetecknas allt mer av sådant som exempelvis glädje, tålmod och trofasthet. Det är Guds Ande som låter det växa till i oss. Det är hoppfullt. Men ofta ser vi det kanske inte förrän i efterhand.

Du har sammanfattat brevets innehåll med att "du får en ny status och en ny frihet av Jesus Kristus". Vad tror du brevet har att säga till vår tid?

– Som alltid är Bibeln högaktuell. Galaterbrevet innebär en uppgörelse med vår statusstress, vårt bekräftelsebehov och vår tendens att jämföra oss med andra. Därför är brevet så befriande. Hela tiden



Foto: Eric Haney

Martin Wärnelid arbetar som pastor i Folkungakyrkan i Stockholm, men är även aktiv som skribent.

återkommer Paulus till att det Gud har gjort för oss innebär ett helt nytt sätt att se på varandra och oss själva. Vi kan liksom Paulus få erfara att när vi vågar lita på Guds ord blir vi verkligen fria från det som förut styrt vårt liv.

Hur har det påverkat dig att djupdyka i Galaterbrevet?

– Om jag ska nämna en sak så är det insikten om att evangeliet är allt vi har. Den kristna församlingen kan vara bra på konferenser, själavård, socialt arbete, musik och barnverksamhet. Men utan evangeliet har kyrkan inget unikt att komma med. Och med budskapet om korset har vi de enda riktigt goda nyheter som finns.

Lotta Ring



Boken går att köpa i Bibelbutiken för 89 kr. Gå gärna in på bibelbutiken.se.



Foto Reine Toth

BIBELBRUK I BETANIA

Reine Toth slår ett slag för bibelmemorering och behovsanpassade studieguider

En bibel är det finaste en människa kan äga, för Bibeln är Guds ord. Av den anledningen är det angeläget att en kristen också läser Bibeln regelbundet.

I den här artikeln berättar jag hur vi verkar för bibel användning i EFS Betaniakyrkan i Malmö.



Reine Toth
är präst i Betania-
kyrkan i Malmö.

Foto Iza Jönsson

När du slår dig ner på de slitna bänkarna inne i kyrksalen i Betania en söndag finner du att det är kyrkoåret som utgör basen för församlingens söndagsgudstjänster. Här får du i regel höra tre läsningar ur Guds ord: Gamla testamentet, epistel och evangelium, följt av en predikan. Så långt inget nytt under solen.

Det som är nytt på senare tid är att vi tar fram undervisningsserier och studiematerial för att entusiasmera till bibel användning och rusta församlingen att vara lärjungar.

Under 2014 har vi haft tre sådana serier – Filipparbrevet, lärjungaskap och Apostlagärningarna. I inledningen av 2015 kommer en serie om pengar. Dessa serier är sammankopplade med

församlingens gemenskapsgrupper (smågrupper), och med vår kvällsgudstjänst på onsdagarna. Serierna blir ett komplement till söndagens läsningar och predikan. Här kan man på ett annat sätt vandra genom en hel bibelbok, alternativt följa ett viktigt tema.

Användbart material

Till dessa undervisningsserier har församlingen tagit fram studieguider, som nu används på bred front i Betania. Redan används materialet också i ett flertal andra församlingar, exempelvis i Stockholm, Göteborg, Linköping och Helsingborg.

Stommen i våra studieguider utgörs av ett rejält frågematerial, som är det primära behovet i många smågrupper.

”Bryt ny mark
och var kreativ.
Guds ord för-
tjänar det!”

Vidare finner man bibelverser för memo-
rering, faktarutor och korta texter.

Just det där med att memorera bibel-
verser är tyvärr något som har försvunnit
i vår tid. Vi vill återerövra bibelmemore-
ring i Betania och inspirerar gärna andra
att göra detsamma. Här följer en rad
anledningar till att ge det ett försök.

Tio skäl till att memorera bibelverser

1. Jesus gjorde det.
2. Du uppmanas att göra det i Bibeln.
3. Det förvandlar ditt liv.
4. Det hjälper dig att stå fast mot
ondskan.
5. Du står redo att svara dem som
undrar om tron.
6. Du blir rustad att vägleda andra
troende utifrån Guds ord.
7. Du får en bättre förståelse av Gud
och hans vilja.
8. Ditt huvud fylls med visdom.
9. Du blir bättre på att skilja sanning
och osanning i läran.
10. Det blir en hjälp i bönelivet.



Betaniakyrkan tog saken i egna händer och
utformade studieguider med sina gemen-
skapsgrupper i åtanke. Reine Toth har skrivit
innehållet och rekommenderar andra att
satsa tid och resurser på liknande lösningar.



Foto Iza Jönsson

Betaniakyrkan bildades 1882 och är i dag en EFS-förening med cirka 170 medlemmar. Många
barnfamiljer är aktiva i församlingslivet och en vanlig söndag deltar runt 30 barn i gudstjänsten.
Det finns ett utåtriktat diakonalt arbete och där ingår konceptet Öppen kyrka. Betaniakyrkan är
också moderförsamling till en nyplanterad EFS-grupp i Trelleborg.

Många har erfarenhet av hur viktigt
det är att ha något att utgå ifrån i små-
grupper. Man kan ha enstaka jättebra
samlingar utan någon bok eller något
studiematerial, men i längden behövs
det något för att komma någonvart med
en grupp.

I Betanias gemenskapsgrupper fyller
studieguiderna den funktionen. Frå-
gorna i studieguiderna fungerar som en
starthjälp i samtalet i gruppen. Vidare
bidrar frågorna till att det blir en varia-
tion, annars kommer man lätt in på sina
favoritämnena gång efter annan.

Ytterligare en positiv sak med materi-
alet är att det underlättar att vara ledare
i en grupp. Nu behöver man i princip
inte förbereda någonting inför samling-
arna, det är bara att köra i gång.

Seriös satsning

Någon kan tycka att det låter seriöst att
ta fram ett studiematerial. För det första
vill jag säga att i dag är själva processen
att ta fram en trycksak ganska enkel,
och dessutom är det billigt. För det

andra, om Bibeln är ord från universums
skapare till dig och mig, då är det helt
motiverat att vi är seriösa när det gäller
att ta fram resurser för att studera denna
bok.

Digitala lösningar

Det finns ju också många andra alterna-
tiv till att ha tryckta studieguider. Varför
inte en app? Kanske Youtube-klipp med
undervisning och frågor?

Jag vill uppmuntra dig att ”tänka
utanför boxen” för att hitta lösningar till
bibelanvändning i din församling. Våga
hitta vägar som ingen har gått tidigare.
Bryt ny mark och var kreativ. Guds ord
förtjänar det!

Reine Toth

Är du intresserad av att köpa studieguider?
Mejla då reine.toth@betaniakyrkan.com

Förändrar liv

La Biblia Cambia Vidas – Bibeln förändrar liv! Den sloganen står på ett blått och turkost tygarmband jag fick första gången jag mötte Jimmy Gordón från bibelsällskapet i Ecuador. Han knöt det runt min handled. Nu ligger det uppknutet på mitt tangentbord vid datorn som en påminnelse om stolta och förtröstansfulla medarbetare som kämpar för att fler ska få vara med om hur Bibelns innehåll kan ge mod, mål och mening. Nu drar de vidare mot otillgängliga trakter och tar med sig sina bäst beprövade idéer kring bibelbruk och sociala insatser.

Text Lotta Ring

Foto UBS



På väg mot världens

Ecuadors bibelsällskap har dåligt samvete. Inte för allt de faktiskt gör till vardags, utan för allt de inte har gjort. Det finns områden som aldrig fått deras besök eller deras stöd. Dit ska de nu, likt pionjärer från förr.

Ecuadors bibelsällskap gör imponerande insatser inom bibelöversättning, läs- och skrivundervisning, församlingsutveckling och sociala omsorgsprogram, men det finns platser i landet som sällan eller aldrig fått deras stöd. Det kan vara i Amazonas eller på höglandet, ställen dit det är eländigt att ta sig. Vägarna är gropiga och leriga,

men nu har personalen med vår hjälp skaffat ett fyrhjulsdrivet fordon, och startskottet har gått för projektet som de kallar "Till världens ände".

Som första steg anordnar de större ekumeniska samlingar för att informera, utbilda ledare och hålla bibelföredrag som kan både väcka nyfikenhet och stilla viss vetgirighet. Barnen får ta del av





ände

bibeldramer och spännande berättelser. Man räknar med att nå 6 000 människor under det första året.

I ett långsiktigt perspektiv handlar det om att samverka med och stötta lokala små församlingar som längtar efter biblar, pedagogiskt material, undervisning, inspiration och faktiskt ren och skär bekräftelse på att de finns.

Öppet hus med humor

Otavallo är en liten stad i norra Ecuador, 113 km från huvudstaden Quito. Dess invånare, mestadels ursprungsbefolkning, fick nyligen tillfälle att delta i det första Öppet hus-programmet som bibelsällskapet anordnade inom projektet. Tillsammans med den lokala evangeliska församlingen i Israelkyrkan bjöd de in alla som kunde tänkas vara intresserade.

Syftet var att på ett roligt sätt visa hur Bibeln kan vara en del av vardagen för var och en och inte bara ses som kyrkans bok. Det fanns även tillfälle för söndags-skolelärare och ledare att bli insatta i

användbara metoder som exempelvis ungdomsprogrammet "Skicka välsignelsen vidare" och konceptet för den sociala läs- och skrivsatsningen "Läs för livet" som bibelsällskapet länge arbetat med.

Förvånade deltagare

Dagen gick bättre än väntat. Nästan 600 personer deltog i gudstjänst, aktiviteter och möten, och på kvällen fanns chansen att se den skämtsamma teatermonologen "Lev Ordet". Flera uttryckte förvåning över hur intressant och speciell dagen känts, som pastor Angel Amaguaña:

– Det här var verkligen bra! Det har inte varit någon från bibelsällskapet här sedan vi fick bibelöversättningen på quichua. Den här dagen inger hopp!

Laura Avemañay, 38, insåg att hon egentligen skulle ha behövt åka ända till Quito för att vara med om något liknande om inte bibelsällskapet kommit.

– Tack gode Gud för era liv och er vilja att tjäna! sade Laura innan hon tog adjö.

Alcides Velasquez, 29, trodde på morgonen när han kom att bibelsällskapet bara tryckte biblar, men på kvällen visste han att så var det ju inte!



PROJEKTEN SOM FÅR

Bibelsällskapets uppdrag är att göra Bibeln känd och använd. Vi stödjer en rad behjärtansvärda projekt världen runt. Via vårt 90-konto kan du vara med och bidra till bibelöversättning, bibelspridning, församlingsutveckling och vård och omsorg om människor. Behoven är stora.

Här presenteras de projekt vi tar ansvar för under 2015. Stöd ett enskilt ändamål, eller ge en allmän gåva! Då går pengarna dit där de bäst behövs just då. Var gärna med och be för våra vänner i världen!

Projekt i världen

Via paraplyorganisationen United Bible Societies samverkar vi kring en rad projekt med bibelkoppling. För nästa år har vi valt att stödja följande högprioriterade projekt. Värt att notera är att UNESCO har godkänt de skriv- och lässatsningar som United Bible Societies genomför, och alfabetisering görs ofta parallellt med att nya bibelöversättningar lanseras.

● Algeriet: Biblar till sökare

Immigranter, eller de som blivit nyfikna på kristen tro tack vare radio- och TV-sändningar eller Internet, kan i hemlighet få tag på biblar denna väg.

● Arabiskisraeliska bibelsällskapet: Kärnverksamhet och närvaro

Vi stöttar bibelsällskapets närvaro i Nasaret. Man arbetar med insatser för dem som lever i konflikter och för att ge trygga ramar för lokala kvinnor att interagera med varandra och att använda sina gåvor i ett samhälle där de själva ofta är marginaliserade och begränsade.



● Bolivia: Böcker och skolmateriel till övergivna barn

Bibelsällskapet delar ut skolmateriel och biblisk litteratur till kyrkornas barnhem och till gatubarn via omsorgsstationer. Ingen annan instans tar det ansvaret. Man når 5 000 barn om året.

● Botswana: Ny bibel på kalanga

Översättarteamet i Francistown som arbetar med att översätta Bibeln till kalanga består av tre personer. En stor del av Gamla testamentets böcker är klara, och man räknar med publicering 2016.

● Brasilien: Ljus i Amazonas

Ljus i Amazonas är speciellt utformat för att ge andligt, medicinskt, odontologiskt

och socialt stöd till människor längs med Amazonasfloden. Projektet använder en sjukhusbåt med behandlingsrum, laboratorium för klinisk analys och ett apotek. Med hjälp från hälsoprofessorer och deras studenter från Federal University i Pará, samt volontärer, erbjuds hjälp inom medicin och tandvård, men också biblar och bibelmateriel som bidrar till projektets alla delar.

● Ecuador: Till världens ände

Ecuadors bibelsällskap ger sig iväg till områden i landet som är svåra att nå, som höglandet och Amazonas. Fattigdomen är stor bland ursprungsbefolkningen på grund av långvarig social utslagning, både ekonomiskt och politiskt. Landet sargas av rovdrift på naturtillgångar, och människor utan röst kommer i kläm.

● Guinea: Kärnverksamhet

Vi stöttar bibelsällskapets närvaro i ett land med cirka sex procent kristna. Förhållandena är svåra, och de anställda behöver utrustning, material och ett fordon för att klara sin bibelservice.

● Island: Kärnverksamhet

De nordiska länderna hjälps åt att se till att Island har råd med en anställd som åter bygger upp en verksamhet som ska kunna ge Island bibelservice igen.

● Kina: Biblar till Kinas miljoner

I Kina bor majoriteten kristna på landsbygden, och de flesta har inte råd att köpa biblar. Det råder ett överväldigande behov av att stödja subvention av tryckpapper så att priset på biblar hålls nere.

Sverigeprojekt

I Sverige arbetar Bibelsällskapet med bibelöversättning, församlingsservice, bibelbutik och medverkan vid mässor med mera. Några av de saker vi gör är:

● Bibeläventyret

Bibelkunskap för elever i årskurs 4 och 5.

● Tidningen Bibel

Bibelmagasin som kommer ut 4 ggr/år.

● Bibelläsning & bön

Bibelläsningsplan för hela året.



Foto Shutterstock, Christin Gasner

VÅRT STÖD 2015

Pg 90 06 26-3
Bg 900-6263

● Kuba: En miljon biblar till Kuba / Biblar till fångar

Det beräknas att 40 procent av de troende inte har någon bibel och 35 procent har en bibel i så dåligt skick att de behöver få byta. Bibelsällskapet är den enda organisationen med tillstånd att distribuera biblar men klarar inte att möta efterfrågan från församlingar, troende, icke-troende och allmänna institutioner som bibliotek. Svårigheten att få tillgång till internet och sociala nätverk och biblar i digitalt format gör efterfrågan på bibelböcker än större. Det råder även brist på studiebiblar på all teologiska seminarier som utbildar präster och pastorer.

Vi stöttar även ett projekt som förser fängelsepräster med biblar de kan dela ut till fångar. Det är mycket uppskattat.

● Litauen: Bibeläventyret i Litauen

Svenska Bibelsällskapet stöttar Litauen med utbildning av Bibeläventyrsinstruktörer och lärare och finansierar produktion av pedagogiskt material.

● Moçambique: Ny bibel på txitxopi

1976 startade projektet med att översätta Bibeln till txitxopi som talas i södra Moçambique. Översättningsarbetet upphörde på grund av inbördeskrig fram till 1992 men har återupptagits efter detta. Översättarteamet består av två medarbetare som under 2015 korrekturläser och justerar hela översättningen. Ungefär en halv miljon människor talar txitxopi, och kyrkorna längtar efter denna första översättning, för predikan och undervisning och för att kunna möta det andliga behovet bland människorna.

● Nepal: Kvinnokraft i Nepal

Kvinnorna behöver inse att de är viktiga, både i Guds ögon och i den nepalesiska kristna gemenskapen. Specialanpassat bibelmateriel och en särskild kvinnosatsning höjer självkänsla och status.

● Palestinska bibelsällskapet: Betlehems barn

Ett bibelbaserat program för alla palestinska barn och ungdomar i Betlehem. Kristen undervisning som behandlar känslor, förändring och hopp. I programmet ingår roliga dagar, läger, dockteater, bibliska resor och speciella evenemang för jul, påsk och sommar. Meningsfulla gåvor och ett stort antal biblar delas ut till deltagarna.

● Sierra Leone: Biblar och nödhjälp till eboladubbade

Utbrottet av ebola har pågått i Västafrika sedan maj 2014. Bibelsällskapet förmedlar hopp, tröst och praktisk hjälp till sjuka och deras närstående genom att dela ut biblar, livsmedel, omvårdnadspaket, toalettartiklar och kläder.

● Swaziland: Hopp för föräldralösa och utsatta barn

Som en följd av hiv beräknas 130 000 barn vara föräldralösa eller utsatta i landet. 23,3 procent av barnen genomgår behandling för att de föddes med virus, blev smittade genom att ta hand om sjuka föräldrar eller på grund av sexuella övergrepp. Bibelsällskapet arbetar för att ge traumabehandling till barn som sett sina föräldrar dö i hiv och att ge barn och ungdomar kunskaper

om grönsaksodling för att bidra till en mer näringsrik kost. De kämpar även för att förbättra tillgången till medicin och utbildning, uppmuntrar entreprenörsförmåga och ger tröst och vägledning.

● Togo: Good Samaritan

Bibelsällskapets hiv- och aidsprogram "Good Samaritan" syftar till att hjälpa kyrkor och kristna att kämpa mot spridningen av hiv och aids, hjälpa människor som smittats att hantera sin situation och sedan gå samman som barmhärtiga samariter för att hjälpa andra. Materialet är bibelbaserat, och de som lever med hiv eller aids får hjälp att se nya möjligheter till ett värdigt liv. Material och metoder är lämpliga även för analfabeter. Kursmoduler för ungdomar, gifta par och föräldralösa barn och deras vårdgivare ingår.

● Venezuela: Kärnverksamhet

Landets ekonomi är i botten och butikshyllorna gapar tomma. Bibelsällskapet behöver pengar till biblar och material.



Foton Dag Sjömo och UBS

● Bibelns dag

Festdag och kollektdag med bibelfokus.

● Anta utmaningen

Uppmuntran att läsa Bibeln dagligen.

● Bibelbesök/utställningar

Församlings- och konferensbesök.

● Bibelsällskapets webbplatser

Vi driver bibeln.se, bibelsällskapet.se, bibelbutiken.se och bibelaventyret.se.





Årets bibelpris går till Niklas Rådström, professor i berättande för scen, film och media.

BIBELPRISET

Svenska Bibelsällskapetets bibelpris 2014 går till författaren och dramatikern Niklas Rådström. Priset utdelas årligen till en person som är verksam inom kultur, forskning, samhällsdebatt eller andaktsliv och som bidrar till att göra Bibeln känd och använd.

Motiveringen lyder: "I romanen *Boken*, liksom i teaterpjäsen *Bibeln*, låter Niklas Rådström Guds skapande ord i Bibeln liknas vid den dynamiska relationen mellan en författares litterära kreativitet och bokens alltmer självständiga roman-gestalter."

Niklas Rådström tar emot priset onsdagen den 21 januari 2015 kl 18.30. Prisutdelningen sker i samband med en kulturaften på Sigtunastiftelsen i Sigtuna, då ett offentligt författarsamtal med Niklas Rådström utgör själva programmet. Samtalet kommer att handla om romanen *Boken* (Albert Bonniers Förlag, 2013) och förutsättningarna för teaterpjäsen *Bibeln*, som spelas på Kulturhuset Stadsteatern i Stockholm (premiär 21 november 2014).

Till vardags är Niklas Rådström professor i berättande för scen, film och me-

dia vid Stockholms dramatiska högskola. Han debuterade som poet 1975 och har publicerat flera diktsamlingar, bland annat *Dantes Gudomliga komedi* (2004). Till detta kommer åtskilliga romaner. För romanen *Medan tiden tänker på annat* (1992) belönades Rådström med Augustipriset.

Som dramatiker har han uppmärksamats för filmmanuset till *Maria Larssons eviga ögonblick* (2009) och för urpremiären av pjäsen *Bibeln* på Göteborgs stadsteater (2012).

Priset består av ett originalkonstverk samt en Jubileumsbibel. Pristagaren får också ett stipendium i form av en "skaparvecka" vid Sigtunastiftelsen. Därtill får pristagaren utdela ett likadant stipendium till en förtjänt person – företrädesvis inom det egna skräet.

Mikael Wininge



Bibelkalender 2015

Vägggalmanacka med bibelverser för årets alla dagar och vackra foton. Spiralbunden, 30x21 cm

Best nr 1351 Pris 98:-



Ro för själen 2015

Kerstin Svenssons konstkalender 2015. Vackra målningar för varje månad med biblecitat och visdomsord.

Best nr 1346 Pris 98:-



Dagens lösen 2015

En klassiker med anor från 1700-talet. Två korta bibeltexter för årets alla dagar tillsammans med en kort bön eller reflektion. Häftad, 9x14 cm.

Best nr 1352 Pris 119:-



Årets vackra julkort

Kyrkfönster i Norra Solberga kyrka, Nässjö.

Best nr 864

Pris 1-24 st 9:-, 25-49 st 8:-, 50-99 st 7:-, 100- st 6:-

Kuvert beställs separat *Pris 1:-/st*



Ikon Den Heliga familjen

Josef, Maria och Jesus, 10x14 cm

Best nr 1695 Pris 99:-

LÄSTIPS

Bibelbutikkens Aila har ordet:

Bibelsällskapet firar! Vi fyller 200 år. Det kommer vi att fira under hela år 2015. Födelsedagar är trevliga tillställningar både när det gäller familjen, vännerna eller arbetskamraterna. Jämna år blir oftast lite extra festliga. Bibelsällskapet är visserligen en jubilar med en hel del år bakom sig, men för den skull är vi verkligen inte någon trött gamling, utan tvärtom ett vitalt sällskap med siktet inställt på framtiden.

Bibelbutiken kommer under året att ha många nya titlar att erbjuda sina kunder. En ny översättning av Nya testamentet står på agendan, och lagom till vår jubileumsstart kommer en första provöversättning. Den innehåller nio kapitel från Lukas-evangeliet och hela Galaterbrevet. Ett måste för varje bibelläsare! Varför inte starta en studiecirkel i församlingen eller bland dina vänner? Beställer gör du på talongen längst ned på sidan. Titeln är *När tiden var inne ...*

Vi hoppas och tror att Bibelsällskapets framtid är både ljus och lång. Vad annat kan den vara när vårt uppdrag är att göra "Bibeln känd och använd"?

Här ser du ett litet urval av varor från vår butik. Hela sortimentet hittar du i vår webbshop på www.bibelbutiken.se.

Jubileumshälsningar!

Aila Luotomäki, Bibelbutiken

Kom, var mitt ljus

"Kom var mitt ljus!" Moder Teresa är 36 år när hon hör Jesus säga de orden, och för henne är de en kallelse till Calcuttas slumkvarter och till att tjäna de fattigaste av de fattiga. Pocket



Best nr 1915 Pris 79:-

Tankestund

Tankestund följer kyrkans kalender, där varje dag på året innehåller en betraktelse och varje betraktelse utgår från ett bibelcitat hämtat från kyrkoårets texter. 29 skribenter skriver betraktelser för varje dag under kyrkoåret.



Best nr 1914 Pris 289:-

Beställ dina varor via www.bibelbutiken.se eller ring 018-18 63 39. Du kan även skicka in talongen nedan! Tack!



Nu ska vi sova

Boken innehåller klassiska böner och nyskrivna texter för barn och föräldrar. En vacker, finstämd bönbok med ord att bära med sig genom livet.

Best nr 1909 Pris 159:-



NT och Psaltaren

Svenska Folkbibeln 2014, reviderad och uppdaterad

Texten i tvåspalt, parallellhänvisningar, bibelläsplan, kyrkoårets texter, m m. Hård pärm 12 x 18 cm

Best nr 1930 Extrapris 179:- (199:-)

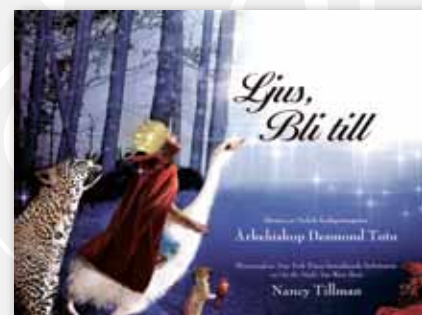
När Jesus grät

(Bodie & Brock Thoene)

Lasarus ägde en vingård och ägnade sitt liv åt att sköta om dess vinträd och frukter. Men så mötte han en man, vars vingård var världen och dess frukt människors eviga själar. En stark och dramatisk roman.



Best nr 1934 Pris 259:-



Ljus, bli till

(Desmond Tutu)

Desmond Tutus levande och lyriska text tillsammans med Nancy Tillmans enastående illustrationer är helt enkelt ett mästerverk som uppskattas av både barn och vuxna.

Best nr 1936 Pris 159:-

Jag beställer följande varor från Bibelbutiken:

- | | |
|---|--|
| ☐ Bibelkalender, 98:- (nr 1351) | ☐ NT & Psaltaren, 179:- (199:-) (nr 1930) |
| ☐ Ro för själen, 98:- (nr 1346) | ☐ När Jesus grät, 259:- (nr 1934) |
| ☐ Dagens lösen, 119:- (nr 1352) | ☐ Ljus, bli till, 159:- (nr 1936) |
| ☐ Julkort (nr 864), Antal: _____ Kuvert, antal: _____ | |
| ☐ Ikon, Den Heliga familjen, 99:- (nr 1695) | |
| ☐ Kom, var mitt ljus, 79:- (nr 1915) | |
| ☐ Tankestund 289:- (nr 1914) | |
| ☐ Nu ska vi sova, 159:- (nr 1909) | |
| ☐ När tiden var inne ..., provöversättning, 99:- (nr 1941) | |

Namn och adress: _____

Sänd talongen till:
Bibelsällskapet
Box 1235
751 42 Uppsala

Talongpriserna gäller till 150131



Varmt tack till
dig som ger bidrag
till våra projekt!

BIBEL

SÄLLSKAPET

En kort beskrivning

Svenska Bibelsällskapets uppdrag är att göra Bibeln känd, tillgänglig och använd i Sverige och i andra länder.

Visionen är att ständigt öppna nya möjligheter till möten mellan människor och Bibeln. Att översätta och sprida Bibeln och hjälpa människor i olika livssituationer och sammanhang att ta del av Bibelns texter ingår därför i målsättningen för arbetet.

Vi är en ekumenisk ideell förening som leds av en styrelse och ett huvudmannaråd. Huvudmannarådet består av representanter för kyrkor och samfund i Sverige, Svenska Akademien, Vitterhetsakademien och Ekumeniska rådet i Finland.

Svenska Bibelsällskapet är en del av en världsvid gemenskap av 147 självständiga, nationella bibelsällskap förenade i United Bible Societies (UBS). Via UBS stödjer vi med hjälp av våra givare en rad internationella projekt som kretsar kring bibelöversättning, bibelspridning, mission och humanitära insatser. Vi drivs med hjälp av gåvor och vi har 90-konto.

Pg 90 06 26-3 Bg 900-6263

information

Vi firar Bibelns dag den 18 januari!

Tänk om Bibeln inte fanns! Eller tänk om Bibelns berättelser endast förts vidare via muntlig tradition fram till i dag, hur skulle de ha låtit då? Det är spännande tankar, men tacksamt kan vi konstatera att Bibelns texter skrevs ner och att vi får ta del av dem, här och nu. I dag finns hela Bibeln översatt till 511 språk, men det talas upp till 7000 språk! Bibelsällskapet verkar för att Bibeln ska finnas för alla som vill ha den på ett språk som de förstår. Den kristna tron har sin grund i Bibeln. Det är kanske självklart, men ändå värt att lyfta fram på Bibelns dag.

Bibeln används och behövs i Sverige och i världen. Därför måste vi översätta, sprida och uppmuntra till bibelbruk. Det är ett arbete som pågår ständigt och uthålligt. Hela tiden. I hela världen. Vår förhoppning är att människor ska ta tag i boken och stiga in i Bibelns värld för att möta Gud och sig själva på ett nytt sätt.

Bibeldag och bönevecka

Den 18 januari 2015 sätter vi alltså Bibeln och bibelbruket i centrum. Bibelns dag infaller enligt traditionen under Ekumeniska böneveckan för kristen enhet 18–25 januari. Temat är "Ge mig något att dricka". Material finns att ladda ner från Bibelsällskapets och Sveriges kristna råds webbplatser.



Foto Shutterstock, Christin Gasner

Jag önskar information eller material

☐ Jag vill bli medlem i Bibelsällskapet för: ☐ 200:- per år, eller ☐ 1 000:-, livslångt medlemskap

☐ **Jag beställer ett församlingspaket för bibeldag** (Stödförsamling gratis, övriga 200 kr. Ange församlingsnamn och gatuadress!)

☐ Jag vill veta hur min församling kan bli stödförsamling

☐ Jag vill få tidningen Bibel 4 ggr/år _____

☐ Jag vill ge till Bibeläventyret varje månad via autogiro _____

☐ Jag beställer folder om Bibeläventyret, antal : _____

☐ Jag önskar läsplanen Bibelläsning & Bön 2015

☐ Jag önskar beställningsblad för gåvogram Högtid/Minne

☐ Jag önskar information kring att skriva testamente

Namn och adress: _____

Telefon: _____

E-post: _____

Sänd talongen till:
Bibelsällskapet
Box 1235
751 42 Uppsala

11 januari

Anders Blåberg predikar i Korskyrkan i Örebro kl 10.30.

18 januari

Bibels dag! Kollektdag till förmån för Bibelsällskapet. Anders Blåberg medverkar i Storegårdskyrkan i Eksjö kl 10.

21 januari

Författarsamtal med bibelpristagaren Niklas Rådström på Sigtunastiftelsen kl 18.30. Prisutdelning.

25 januari

Anders Blåberg medverkar på ekumenisk gudstjänst i Korskyrkan i Fagersta.

22 februari

Bibelsällskapets 200-årsdag!

5 mars

Anders Blåberg medverkar på bibeldag på Örebro missionsskola.

6-8 mars

Bibelsällskapet/Bibeläventyret är utställare vid barnledarkonferens i Jönköping.

Bibeläventyrets instruktörskurser i**Gamla testamentet:****19-22 januari**

Åhusgården, Åhus

23-26 mars

Hjälmargården, Vingåker

13-16 april

Munkviken, Lövånger

Nya testamentet:**2-4 mars**

Piperska, Lundsbrunn

27-29 april

Åkerögården, Norrtälje

Jerusalemkurs, staden i Bibeln:**11-13 maj**

Helsjöns folkhögskola, Horred

Gospel Magic:**18-20 maj**

Hjälmargården, Vingåker

Församlingspaket för bibeldag

Vi håller just nu på att ta fram ett församlingspaket som kan bilda basen för en egen utställarhörna kring Bibeln eller vara ett passande komplement för en bibeldag. Innehållet kommer att vara:

- 10 ex av tidningen Bibel
- 10 ex av Bibelläsning & Bön
- 10 ex av folder med bibelkuriosa
- 10 ex av bibelbokmärke
- 1 ex av A2-affisch
- 1 uppsättning ark med bibelmannakort
- 1 bordsutställning i kartong med fakta
- 1 kartongskylt
- 1 jubileumspenna
- 1 instruktionsblad med aktivitetstips

Paketet kommer att vara klart för distribution från senare delen av december. Ni ska kunna börja använda innehållet i samband med Bibels dag den 18 januari. Bibelfoldern, affischen, mannakorten, bokmärkena och den utvikbara bordsutställningen är tidlösa produkter.

Bibelsällskapets stödförsamlingar som betalar 1 500 kr i stödbidrag/år får paketet gratis! Övriga betalar 200 kr.

Beställ via talongen på sidan 14, eller kontakta Bibelbutiken, 018-18 63 39.

Sänd ett gåvogram!

Via Bibelsällskapet kan du skänka ett vackert gåvogram till någon av dina vänner, uppvakta på högtidsdagen eller hedra någons minne. Vi har även fina julgåvogram som man kan ge bort som present. Samtidigt är du med och bidrar till bibelarbetet i Sverige och i världen.

Vi skickar ett fint gåvogram i A4-format till mottagaren med bild och bibelord, din hälsning och en kort rad om att en gåva skänkts till Bibelsällskapet. Skicka ett mejl direkt eller fyll i talongen på sidan 14 för att få beställningsblad! Välkommen att kontakta oss!

**Gåvogramfrågor:**

Lotta Ring, tfn: 018-18 63 36

E-post: lotta@bibeln.se eller

Växel tfn, 018-18 63 30

E-post: info@bibeln.se

En hälsning från Bolivia!

I Bolivia stödjer vi projektet Familjevård för framtiden, och Rolando Villena på bibelsällskapet i Cochabamba ger oss ett par glimtar.

Utgångspunkten är att nästan 50 procent av äktenskapen i Bolivia slutar i skilsmässa. Ofta förekommer våld och övergrepp och barnen far illa i den här miljön. Många blir utagerande och får koncentrations-svårigheter. Där våld, brist på kärlek och övergivenhet florerar förvärras situationen, och de unga går i stället med i städernas gäng.

– Vi måste vända den här trenden! Nu har vi nått 3 622 familjer som fått samtal, uppmuntran och häften som innehåller vägledning utifrån ett kristet perspektiv. Dessa häften hjälper dem att växa som familj, de har stärkts i sin tro och törs lita på de löften som Gud har gett. Även präster och pastorer i kyrkorna har tagit del av konceptet, berättar Rolando.

– Låt mig ta ett exempel. Familjen Panuagua har berättat för mig hur de läste ur häftet *Guds löften* när deras äldsta dotter blev allvarligt sjuk och lades in på sjukhus. Textens innehåll gav dem nytt tålamod och frid. När dottern dog var det fruktansvärt för dem, men i sorgen och smärtan fortsatte de att läsa och be. I dag läser de och ber en liten stund varje morgon med yngsta dottern innan de ger sig i väg till jobb och skola.



Du kan stödja projektet i Bolivia via Pg 90 06 26-3.

Bengt, musiken & Bibeln

Bengt Johansson är musiker och sångförfattare och har ofta spelat och sjungit i kyrkliga sammanhang genom åren. Med gitarren i famnen har han tolkat Bibeln, och vi är många som sjungit med i sångerna eller bara lyssnat andäktigt. Vad tänker Bengt själv kring Bibeln och musiken?



Bengt Johansson är musiker och kompositör och har gett ut flera skivor med kristen musik.

Bibeln är källan för mitt liv. Där hittar jag min inspiration. Jag tar Bibelns ord, har dem som bas och formulerar dem för människor i dag, säger Bengt Johansson.

Han är uppvuxen i ett kristet sammanhang med troende föräldrar. I tonåren fick han en personlig tro, och samtidigt började han spela musik på allvar.

– Jag fick en dröm om att uttrycka tron genom musiken. Under 1960- och 70-talen började popen och rocken komma, och att spela liknande musikstil i kyrkan var nytt. Drömmar och längtan i mitt liv, glädjeämnen, sorger och kriser, har sedan gjort att sångstilen fördjupats under vägen. Jag anar djupen i Bibeln och Psaltaren och hur de svarar mot mina egna djup, erfarenheter och längtan.

– Psaltaren är ju en sångbok i sig. Det är så märkligt med dessa texter som får nytt liv, ibland känns de skrivna rakt in i min egen situation här och nu, likt färskt bröd.

Biblisk påverkan

Bengt funderar vidare på Bibelns inflytande ur ett musikhistoriskt perspektiv och inser att den betydligt otroligt mycket för musikens innehåll genom århundraden.

– Förra året när jag var på Händels Messias, vilket var en fantastisk musikupplevelse, var det egentligen ett tre timmars bibelstudium på samma gång!

När Bengt själv började skriva musik tänkte han väldigt lite på att sångerna skulle kunna användas av andra. Under 1980-talet gick han igenom en djup kris och vände sig till Gud. Det fanns ingen annanstans att gå. I sin djupa hunger efter mening fann han att Psaltarens enkla ord gav näring. Han fortsatte att skriva och sjunga och öste ur Psaltarens källa, och vid något tillfälle berättade en

vän att de brukade sjunga Bengts sånger i församlingen fast han själv inte var där, att de var viktiga.

– Orden hade fått vingar, andra kunde känna igen sig. På samma sätt som Davids psalmer tröstat i århundraden kunde orden av tröst och tillit beröra via sångerna!

Märker du i dag när sångerna landar hos lyssnarna?

– Ja, det gör jag. Men det är svårt att säga innan om en sång ska bli omtyckt, det är inte förrän efteråt man vet. Det är kanske en av tio låtar som blir riktigt bra.

Fint när folk sjunger med

En del är sånger är mer själavårdande, en del förkunnande, andra kanske mer som böner, det gäller för både psalmer och lovsånger, berättar Bengt. Han tycker att det är en ära när folk vill sjunga med. Och tillblivelsen av en sång kan se lite olika ut.

– Jag får ta emot sångerna, i ödmjukhet. Samtidigt utför jag ju ett hantverk. Varje sång är en födelseprocess. Visst jag kan konstruera något, men de sånger som i någon mening är "födda" är anorlunda, de har mer djup.

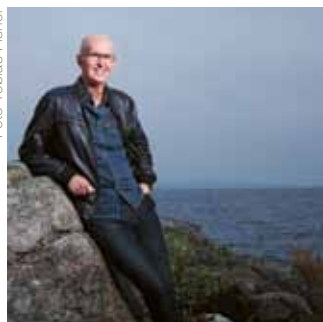
Vad arbetar du med just nu?

– Jag har börjat skriva sånger för en ny skiva som ska komma nästa år. Och så har jag precis gjort ett nothäfte till sångerna på skivan. När natten blev ljus som gavs ut förra julen.

Vad är din högsta dröm i dag när det handlar om musik?

– Drömmen är att nå människor utanför kyrkorna, att skapa lovsånger för ofrälsta, kan man säga. Jag vill skriva för dem och ta avstamp i den bild som evangeliet målar av vem Gud är. En lovsång till Gud är det största som finns, en lovsång som människor kan förstå och vill sjunga med i.

Foto Tobias Fisher



Lotta Ring